



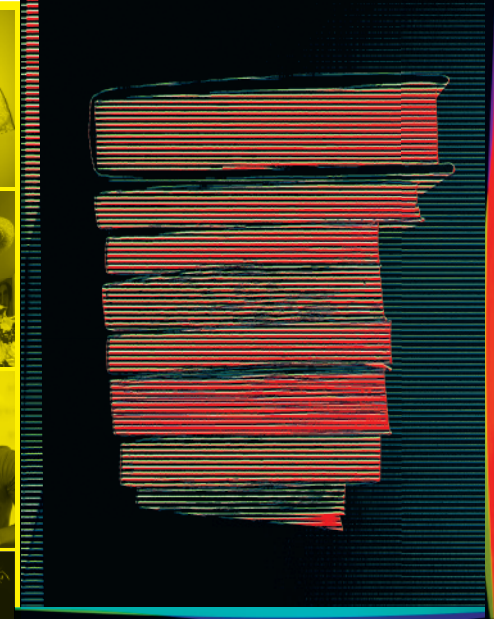
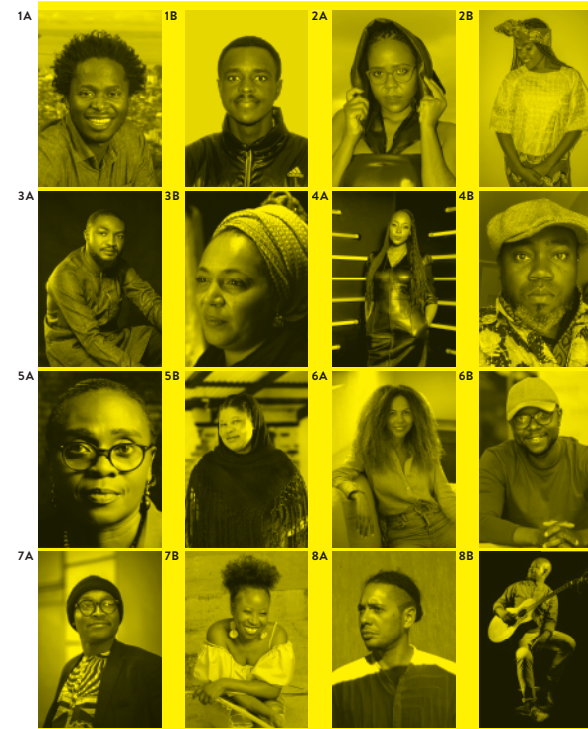
Augustinergasse 9  
8001 Zürich  
+41 44 221 93 51

info@strauhof.ch  
www.strauhof.ch

Di – Fr 12–18 Uhr  
Do 12–22 Uhr  
Sa – So 11–17 Uhr

## litafrika 2022–2024

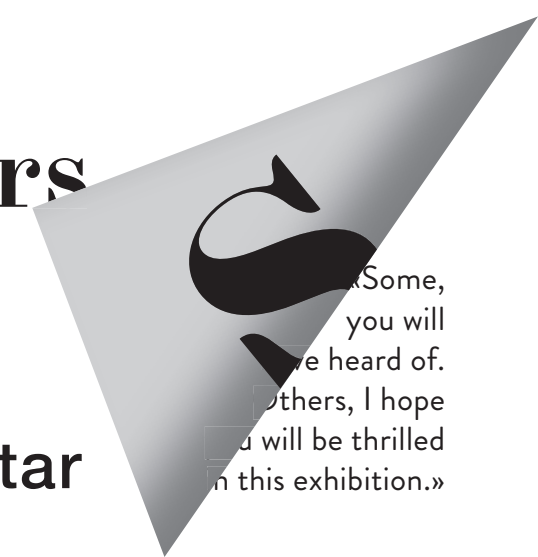
«Artistic Encounters» ist nach «Poesien eines Kontinents» der zweite Teil der Ausstellungstrilogie «litafrika», die der Strauhof und die Stiftung Litar den Literaturen aus dem afrikanischen Kontinent widmen.



16/6/23  
– 3/9/23

8 Bücher –  
8 Begegnungen

# litafrika Artistic Encounters



«Some,  
you will  
heard of.  
Others, I hope  
you will be thrilled  
in this exhibition.»

Unterstützt von



strauhof

Litar

## Veranstaltungen

### Ausstellungseröffnung

Freitag, 16. Juni 2023, 12–20 Uhr

Mit Zukiswa Wanner,

Virgília Ferrão und Ondjaki

Genaueres Programm online

Eintritt frei

### Found in Translation

Edwige-Renée Dro and Sandra Tamele on the difficulties and the pleasures of translation,

moderated by Zukiswa Wanner

Online, event in English

Do 29/6, 12.15 Uhr

### «litafrika» in Brazil

Daniel Martins on the special «litafrika» issue of the online journal «Periferias»

Online, event in English

Di 11/7, 17 Uhr

### Silent Reading Rave

Gemeinsames einsames Lesen.

Buch (mit)nehmen, loslesen!

So 23/7, 14–16 Uhr

### The Art of Reinterpreting Words

Prudence Katomeni and Maimouna Jallow

on their experience with artistic encounters,

moderated by Zukiswa Wanner

Online, event in English

Do 17/8, 12.15 Uhr

### Halbzeit «litafrika»

Christa Baumberger (Litar)

und Rémi Jaccard (Strauhof) über

die Ausstellungstrilogie

Do 24/8, 12.15 Uhr

### Lesekreis zu «Tram 83»

Diskussion (de/fr) zu Fiston Mwanza

Mujilas Roman «Tram 83» (2014)

In der Galerie Litar Zürich

Anmeldung unter [info@litar.ch](mailto:info@litar.ch)

Di 29/8, 19 Uhr

### Lange Nacht der Zürcher Museen

Lesungen aus Yara Nakahanda

Monteiros «Schwerkraft der Tränen» (2018)

und Ishmael Beahs «Das Leuchten von

Morgen» (2014). Den ganzen Abend über

Barbetrieb. Alle Veranstaltungen unter

[langenacht-zuerich.ch](http://langenacht-zuerich.ch)

Sa 2/9, 18–01 Uhr

Anmeldungen für Veranstaltungen im

Strauhof und Link für Online-Veranstaltungen

unter [vermittlung@strauhof.ch](mailto:vermittlung@strauhof.ch)

Impressum

Kuration: Zukiswa Wanner

Projektleitung: Christa Baumberger und Rémi Jaccard

Mitarbeit: Melissa Caffisch, Nicole Schmid, Philip Sippel und Käthe Wünsch

Grafik: Rahel Arnold, Bilder: ZVG

## litafrika

### Artistic Encounters

16. Juni – 3. September 2023

«Die Ausstellung präsentiert einige der begabtesten zeitgenössischen Autor:innen, Musiker:innen, Schauspieler:innen und bildenden Künstler:innen meiner Generation aus dem englisch-, französisch- und portugiesischsprachigen Afrika. Nur 25% der Nationen meines Afrikas sind in der Ausstellung vertreten, aber als Panafrikanistin ziehe ich es vor, Grenzen ausser Acht zu lassen und mich darauf zu konzentrieren, wie unsere Geschichten, Klänge, Ausdrucksformen und Kunst quer über den zweitgrössten Kontinent der Welt widerhallen», so Kuratorin Zukiswa Wanner (Kenia/Südafrika).

Die Ausstellung «Artistic Encounters» inszeniert Auszüge aus acht zeitgenössischen Romanen: Über Länder- und Sprachgrenzen hinweg sind acht künstlerische Begegnungen entstanden, die Literatur in Musik, Performance und Kunst übertragen.

- 1A Ishmael Beah (Sierra Leone): «Radiance of Tomorrow» (2014)
- 1B Shafik Manzi (Bildender Künstler, Ruanda)
  
- 2A Virgília Ferrão (Mosambik): «Os Nossos Feitiços» (2022)
- 2B Jussara Camblé (Schauspieler:in, São Tomé und Príncipe)
  
- 3A Abubakar Adam Ibrahim (Nigeria): «Season of Crimson Blossoms» (2015)
- 3B Maimouna Jallow (Schauspieler:in, Gambia)
  
- 4A Angela Makholwa (Südafrika): «Critical But, Stable» (2020)
- 4B Michael Soi (Bildender Künstler, Kenia)
  
- 5A Jennifer Nansubuga Makumbi (Uganda): «The First Woman» (2020)
- 5B Ntombephi Ntobela (Bildende Künstler:in, Südafrika)
  
- 6A Yara Nakahanda Monteiro (Angola): «Essa Dama Bate Bué!» (2018)
- 6B Zubz the Last Letter (Musiker, Sambia)
  
- 7A Fiston Mwanza Mujila (DR Kongo): «Tram 83» (2014)
- 7B Prudence Katomeni (Musiker:in, Simbabwe)
  
- 8A Ondjaki (Angola): «Os Transparentes» (2012)
- 8B Sereetsi & The Natives (Musiker, Botswana)

«Some,  
you will  
have heard of.  
Others, I hope  
you will be thrilled  
to learn of in this exhibition.»